

Les républicains et les socialistes du gouvernement ont pensé que les hommes et les femmes qui militent et agissent dans les rangs de la CNT et de la FAI, sont un troupeau qu'ils dirigent et gouvernent depuis leurs partis. Et donc ils ont conclu que s'ils emprisonnaient quelques "chefs" et en en déportaient quelques autres, la CNT cesserait d'agir et qu'ils pourraient eux continuer à manger tranquillement dans les râteliers de l'Etat. Ils se sont trompés dans leurs calculs et ils ont ainsi une fois de plus démontré leur méconnaissance de la réalité sociale et de la raison d'être de l'anarchisme.

**BUENAVENTURA
DURRUTI**



Luchemos Obreros

Version différente de Arroja la Bomba dont les paroles ont été modifiées car considérées par certains anarchistes comme trop violentes.

Interprète : Chorale Durruti.

Defiendete, pueblo
contra tus tiranos
hasta que consigas
un mundo de hermanos
Defiende tu idea
de la tiranía,
que tu vida sea
en plena anarquía.

Luchemos obreros
por el anarquismo,
ideal hermoso
lleno de altruismo.
Redímete pueblo
de la autoridad,
que mata y oprime
con impunidad.

¡Luchemos hombres conscientes,
defendiendo nuestra vida y
dignidad;
despejemos nuestras mentes,
implantemos nuestra ansiada
sociedad!

No ya más explotadores,
resplandezca ya en la tierra
la igualdad,
a luchar los productores
por un mundo de justicia y de
equidad.

La anarquía es orden
y amor a la ciencia,
el funesto Estado
es la violencia.
Rompe tus cadenas,
no las sufras más
si sabes romperlas
tendrás libertad.

Desnudos nacimos
hombre y mujeres
igual en derechos
igual en deberes.
Iguales nos hizo
la naturaleza,
iguales seremos
en la madre tierra.

¡A vivir como hombres libres;
anarquistas; imponed vuestra
moral,
superior a la burguesa,
destruyamos para siempre al
capital!

Ya no más pobres ni ricos,
suprimamos de una vez la
esclavitud.

Es misión del anarquismo
si lo sabe defender la
multitud.

CHANTS ANARCHISTES DE LA RÉVOLUTION ESPAGNOLE

**A LAS
BARRICADAS** 1936-1939



Ce cd
aborde une
période de l'histoire
par la musique. Vous
trouverez d'autres infos
sur la révolution anarchiste
espagnole de 1936 sur
WWW.FREEWEBTWON.COM/ANC
ainsi que des mp3, videos et
pdf en téléchargement gratuit.



Hijos del Pueblo

Présentée lors du concours de Musique révolutionnaire des premières rencontres socialistes de Reus, près de Barcelone, en 1885, cette chanson obtint le premier prix. Elle deviendra l'hymne du mouvement anarchiste espagnol, avant d'être remplacée ensuite par *A las Barricadas*.

VERSION 1 : instrumental probablement enregistré pendant la guerre civile.

VERSION 2 : Interprète : Chorale Durruti

VERSION 3 : Interprète : Violeta Ferrer

He go del que blo teo pi men ca de- nas y'ó sé un go
 ti ca no que de se quis a tué a lo ten a un mundo de
 pe- nas en los que o da oo que fe re no us en la ba
 ra de la ha no fue aís- la por nuestro fue go su cam bi
 rá- y'ó que blo te se con to a nos que to ha re que tu
 un- fe la li bo tad tra ba ya des vo más oo
 jué el o pe con ha de su cam bor le van ta
 re que blo le al al go to de re vo lu
 ción oo aal fue téu un aal de fe y de a oón
 por du a ná la re vo lu a en nuestro por
 der a no ha de con oo tra ta tu más oo
 té el ven ca

Proletarios: al grito de guerra,
por ideales luchad con valor;
y expropiad, atrevidos, la tierra
que detenta nuestro explotador.

Al que sufra en los duros presidios
por la causa de Humanidad,
demos pruebas de ser sus amigos
y luchemos por su libertad.

Que es deber arrancar de las garras
de los buitres del dios Capital,
a los buenos que, tras de las barras,
amenaza una pena mortal.

Proletarios: al grito de guerra,
por ideales luchad con valor;
y expropiad, atrevidos, la tierra
que detenta nuestro explotador.

Si en la lucha emprendida
queremos conquistar nuestra
emancipación,
ningún jefe imponerse dejemos,

e impidamos así una traición.

Proletarios: al grito de guerra,
por ideales luchad con valor;
y expropiad, atrevidos, la tierra
que detenta nuestro explotador.

Proletarios: alzad vuestras frentes,
las cadenas de esclavos romped.
despojaos de prejuicios las mentes
Y las nuevas ideas aprended.

Y al llamar del clarín a la guerra,
con arrojo al combate marchad,
a tomar para siempre la Tierra
y también a ganar Libertad!

Proletarios: al grito de guerra,
por ideales luchad con valor;
y expropiad, atrevidos, la tierra
que detenta nuestro explotador.

La Internacional Anarquista

Auteurs inconnus. Se chante sur l'air de *l'Internationale* d'Eugène Pottier.

Interprète : Chorale Durruti.

Arriba los pobres del mundo En pie los esclavos sin pan. Alcémonos todos, que llega. La Revolución Social.	Color de sangre tiene el fuego color negro tiene el volcán Colores negro y rojo tiene nuestra bandera triumfal
---	---

La Anarquía ha de emanciparnos de toda la explotación El comunismo libertario será nuestra redención	Los hombres han de ser hermanos cese la desigualdad La Tierra será paraíso libre de la Humanidad.
---	--

Agrupémonos todos a la lucha social Con la FAI lograremos el éxito final	Agrupémonos todos a la lucha social. Con la FAI lograremos el éxito final.
--	--

18

A Las Barricadas

Negras tormentas agitan
los aires
nubes oscuras nos impiden
ver.

Aunque nos espere el
dolor y la muerte
contra el enemigo nos
llama el deber.

El bien mas preciado
es la libertad
hay que defenderla
con fe y con valor.

Alza la bandera
revolucionaria
que llevara al pueblo a
la emancipacion
En pie obrero a la
batalla

hay que derrocar a la
reaccion

; A las Barricadas!

; A las Barricadas!

por el triunfo

de la Confederacion.

; A las barricadas !

; A las barricadas !

Por el triunfo de la
Confederación.

Des tempêtes noires
agitent les airs
Des nuages sombres nous
empêchent de voir.

Même si la mort et la
douleur nous attendent
Le devoir nous appelle
contre l'ennemi.

Le bien le plus précieux
est la liberté.

Il faut la défendre avec
foi et valeur.

Lève le drapeau
révolutionnaire

Qui emmènera le peuple à
son émancipation.

Debout peuple ouvrier au
combat

Il faut vaincre la
réaction :

Aux barricades !

Aux barricades !

Pour le triomphe de la

Confédération !

Aux barricades !

Aux barricades !

Pour le triomphe de la
Confédération !

7

Tierra y Libertad

Chanson anarchiste publiée dans le *Cancionero Revolucionario* des Editions Tierra y Libertad (Bordeaux, 1947). Elle se chante sur l'air de l'hymne national mexicain. Les paroles sont d'Enrique Flores Magón

Proletarios: al grito de guerra, por ideales luchad con valor; y expropiad, atrevidos, la tierra que detenta nuestro explotador.	Proletarios: al grito de guerra, por ideales luchad con valor; y expropiad, atrevidos, la tierra que detenta nuestro explotador.
---	---

Proletarios: precisa que unidos derrumbemos la vil construcción del sistema burgués que oprimidos nos sujeta con la explotación;	Demostremos que somos conscientes, y que amamos la idea de verdad, combatiendo tenaces de frente al rico, al fraile y la Autoridad.
---	--

Que ya es tiempo que libres seamos y dejemos también de sufrir. siendo todo iguales y hermanos, con el mismo derecho a vivir.	Pues si libres queremos, hermanos, encontrarnos algún bello día, es preciso apretar nuestras manos en los cuellos de tal trilogía.
--	---

20

Hijos del Pueblo

Hijo del pueblo, te oprimen
cadenas
y esa injusticia no puede
seguir,
si tu existencia es un
mundo de penas
antes que esclavo prefiero
morir.

Esos burgueses, asaz
egoistas,
que así desprecian la
Humanidad,
serán barridos por los
anarquistas
al fuerte grito de
libertad.

Rojo pendón, no más sufrir,
la explotación ha de
sucumbir.

Levántate, pueblo leal,
al grito de revolución
social.

Vindicación no hay que
pedir;
sólo la unión la podrá
exigir.

Nuestro paves no romperás.

Torpe burgués.

¡Atrás! ¡Atrás!

Los corazones obreros que
laten
por nuestra causa, felices
serán.

si entusiasmados y unidos
combaten,
de la victoria, la palma
obtendrán.

Los proletarios a la
burguesía
han de tratarla con
altivez,
y combartirla también a
porfía
por su malvada estupidez.

Rojo pendón, no más sufrir,
la explotación ha de
sucumbir.

Levántate, pueblo leal,
al grito de revolución
social.

Vindicación no hay que
pedir;
sólo la unión la podrá
exigir.

Nuestro paves no romperás.

Torpe burgués.
¡Atrás! ¡Atrás!

5

A Las Barricadas



8

A Las Barricadas

Cette chanson, inspirée d'un thème populaire polonais, fut composée en prison à Varsovie en 1883-1884 par le poète Waclaw Swiecicki. Intitulée "Varchavianka" ou "Warschawjanka" ("La Varsoviennne"), elle fut chantée pour la première fois lors de la manifestation du 2 mars 1885 à Varsovie. Elle acquit une grande popularité dans la classe ouvrière non seulement de Pologne, mais aussi de la Russie Soviétique et de l'Allemagne antifasciste.

Sous le titre de "Marche triomphale" et avec le sous-titre "Aux

Barricades", sa partition fut publiée pour la première fois en Espagne en novembre 1933, dans le supplément de la revue Tierra y Libertad de Barcelone. Les arrangements musicaux pour chœur mixte sont d'Ángel Miret et l'adaptation des paroles en espagnol de Valeriano Orobón Fernández. La revue précisait que cette chanson, apportée en Espagne par des anarcho-syndicalistes allemands, était devenue très populaire parmi les jeunes. A tel point qu'elle remplacera *Hijos del Pueblo*.

VERSION 1 : enregistrement datant de la guerre civile.

VERSION 2 : Interprète : Chorale Durruti.

VERSION 3 : Interprète : Lucie Recio.
Accompagnement musical : La Marmite Infernale.

6

Salud Proletarios ou Himno Anarquista

Auteurs inconnus. Se chante sur l'air de *Hijos del Pueblo*. Interprète : Chorale Durruti.

Salud proletarios: Llegó el gran día; dejemos los antros de la explotación, no ser más esclavos de la burguesía, dejemos suspensa la producción.

Iguales derechos e iguales deberes tenga por norma la sociedad, y sobre la tierra los humanos seres vivan felices en fraternidad.

Trabajador, no más sufrir el opresor ha de sucumbir.

A derrocar al capital, al grito de Revolución Social.

Acracia al fin triunfará. Bello jardín la tierra será.

Todo lo vil a eliminar. Pueblo viril, ¡Luchar, Luchar!

No más supremacía de

dioses y leyes, no más de tiranos la vil opresión.

Y vallas, fronteras, gobiernos y leyes derrumbense al paso de la rebelión.

Formemos un mundo de paz y armonía do libres imperen las Artes y Amor.

Viviendo la libre Anarquía Natura brinda en su rica labor.

Trabajador, no más sufrir el opresor ha de sucumbir.

A derrocar al capital, al grito de Revolución Social.

Acracia al fin triunfará. Bello jardín la tierra será.

Todo lo vil a eliminar. Pueblo viril, ¡Luchar, Luchar!

I7

La Internacional Anarquista



I9

Himno del Primero de Mayo

Chanson célébrant le premier mai écrite par l'anarchiste italien Pietro Gori. Elle se chante sur la musique de l'un des thèmes de *Nabucco*, opéra de Giuseppe Verdi

Ven ¡oh mayo!, te esperan las gentes, te saludan los trabajadores; dulce pascua de los productores Ven y brille tu espléndido sol. En los prados que el fruto sazonan hoy retumban del himno los sones ensanchando así los corazones de los parias e ilotas de ayer. Despertad, oh falanges de esclavos de los sucios talleres y minas; los del campo, los de las marinas, tregua, tregua al eterno sudor. Levantemos las manos callosas, elevemos altivas las	frentes, y luchemos, luchemos valientes, contra el fiero y cruel opresor. De tiranos, del ocio y del oro procuremos redimir al mundo, y al unir nuestro esfuerzo fecundo lograremos al cabo vencer. Juventud, ideales, dolores, primavera de atractivo arcano, verde mayo del género humano, dad al alma energía y valor. Alentad al rebelde vencido cuya vista se fija en la aurora, y al valiente que lucha y labora para el bello y feliz porvenir.
---	---

I4

Amarrado a la Cadena

Chanson anarchiste publiée dans le *Cancionero Revolucionario* des Editions Tierra y Libertad (Bordeaux, 1947).
La musique est celle de la chanson *Torna Sorrento*.

Interprète : Chorale Durruti.

Amarrado a la cadena de la inicua explotación con amor camina el paria hacia la revolución Marcha en pos de la anarquía, y el yugo debe finir con amor, paz y alegría de una existencia feliz. Donde los hombre sean libres, libres cual la luz del sol, donde todo sea belleza, libertad, flores y amor. ;Libertad amada, tu eres mi único anhelo, tu eres mi ensueño, tu eres mi amor! En la celda del castillo de Montjuich, número	cuatro no llevaron conducidos presos e incomunicados. Sin delito cometido nos llevan a prisión, debilitan nuestras fuerzas y aumentan nuestro valor. Ya cansado estoy del yugo, obreros, no más sufrir, que el burgués es un verdugo, tirano y policía vil. ;Libertad amada, tu eres mi único anhelo, tu eres mi ensueño, tu eres mi amor! Las cárceles y castillos tendremos que derribar, nos engañan los caudillos, nos roban la libertad.
--	--

II

Hacia la Revolución

Auteurs inconnus. Interprète : Chorale Durruti.

Es el sentir general del obrero, marchar muy pronto a la Revolución; por nuestra causa común libertaria, hija del alma y con gran corazón. Queremos paz e igualdad para todos que los tiranos y la explotación desaparezcan y el obrero llegue a obtener su redención. A luchar, obreros; a su emancipación. A luchar, obreros; por los más rectos senderos sean los pasos primeros hacia el más bello ideal. Por ello luchamos, pues ya no nos engañamos, la revolución que hagamos, será la social.	Vivir queremos en santa armonía, guerras y odios deben no existir, pues nuestra idea, tan sólo justicia, quiere que el hombre conozca el vivir. Por eso somos revolucionarios y acabaremos con el capital fuente de todas las explotaciones y de todo gran mal... A luchar, obreros..., etc. La sociedad transformar deseamos y lograremos tal bien conseguir, con la constante y tenaz social guerra aunque tengamos también que morir. Es nuestra idea muy lógica y bella, para con todos solidaridad, de la gran libertad.
---	--

I6

Arroja la Bomba

Cette chanson aurait été composée dans les cachots du commissariat principal de Barcelone en 1932 par un anarchiste aragonais nommé Aznar, en réponse aux interrogatoires brutaux auxquels il était soumis.

Interprète : Chorale Durruti.

Arroja la bomba que escape metralla. Coloca petardo, empuña la "Star". Propaga tu idea revolucionaria hasta que consigas amplia libertad. ;Acudid los anarquistas empuñando la pistola hasta el morir, con petróleo y dinamita, toda clase de gobierno a combatir y destruir!	Es hora que caiga tanta dictadura vergüenza de España por su proceder. No más militares, beatas ni curas. Abajo la Iglesia que caiga el Poder. ;Acudid los anarquistas....
--	---

9

Juventud

Hymne de l'organisation anarchiste Jeunesses Libertaires, publié dans le *Cancionero Revolucionario* des Editions Tierra y Libertad (Bordeaux, 1947).

Interprète : Chorale Durruti.

Juventud de lucha proletaria,
ilusión del porvenir,
bella esperanza libertaria
que alumbra nuestro vivir;
es nuestro lema la Anarquía,
es nuestro escudo la verdad,
damos el pecho si es preciso hasta morir,
morir por la libertad.

Anarquista fiel y generoso,

esforzado luchador a quien ni el tiempo ni el martirio el entusiasmo apagó,
las Juventudes te recuerdan y de tu vida aprenderán.

¡Viva por siempre la Anarquía, que es el Sol,
sol de justicia social!

12

A Las Mujeres

Chanson anarchiste féministe publiée dans le *Cancionero Revolucionario* des Editions Tierra y Libertad (Bordeaux, 1947). La musique est celle de la valse *Ramona*.

Interprète : Chorale Durruti.

Ha de ser obra de la juventud romper las cadenas de la esclavitud.
Hacia otra vida mejor donde los humanos gocen del amor.
Debeis las mujeres colaborar,
en la hermosa obra de la humanidad;
mujeres, mujeres, necesitamos vuestra unión
el día que estalle nuestra grande revolución.
Hermanas que amais con fe la libertad habeis de crear la nueva sociedad...
El sol de gloria que nos tiene que cubrir a todos en dulce vivir.
Por una idea luchamos, la cual defendemos con mucha razón.
Se acabarán los tiranos,

guerras no queremos ni la explotación.
Debeis las mujeres colaborar,
en la hermosa obra de la humanidad;
mujeres, mujeres, necesitamos vuestra unión
el día que estalle nuestra grande revolución.
Todos nacemos iguales, la naturaleza no hace distinción;
comunistas libertarios, luchad con firmeza por la revolución.
Debeis las mujeres colaborar,
en la hermosa obra de la humanidad;
mujeres, mujeres, necesitamos vuestra unión
el día que estalle nuestra grande revolución.

10

Viva la FAI

Hymne à la Fédération Anarchiste Ibérique (FAI). Auteurs inconnus.

Interprète : Chorale Durruti.

Viva la FAI y la CNT
luchemos hermanos contra los tiranos y los requetés
Rojo pendón, negro color,
luchemos hermanos aunque en la batalla
debamos morir.

En los tiempos de Rivera y Torquemada,
los fascistas nos querían matar,
aliados con naciones

extranjeras como Italia, Alemania y Portugal.
Empezaremos con el trono y acabaremos con el clero que es el animal mas fiero al servicio del poder. FAI. FAI.

13

!Viva la Anarquía!

Auteurs inconnus. Se chante sur l'air de l'hymne argentin.

Interprète : Chorale Durruti.

Viva, viva la Anarquía no más el yugo sufrir,
coronados de gloria vivamos,
o juremos con gloria morir.

Oíd, mortales, el grito sagrado de Anarquía y solidaridad,
oír el ruido de bombas que estallan en defensa de la libertad.
El obrero que sufre proclama la Anarquía, del mundo al través,
coronada su sien de laureles y a sus planes rendido el burgués.
De los nuevos mártires la gloria sus verdugos osan envidiar.
La grandeza de anido en sus pechos,
sus palabras hicieron temblar.

Viva, viva la Anarquía...

Al lamento del niño que grita:
"Dame pan, dame pan, dame pan",
le contesta la tierra temblando,
arrojando su lava el volcán.
Guerra a muerte, gritan los obreros,
guerra a muerte al infame burgués,
guerra a muerte, repiten los héroes de Chicago, París y Jerez.
Desde un polo hasta otro resuena este grito que al burgués aterra,
y los niños repiten a coro:
"Nuestra patria, burgués, es la tierra"

Viva, viva la Anarquía...

15